

## PayU Szolgáltatásra Vonatkozó

### Kereskedői Általános Szerződési Feltételek

#### Tartalom

I.	Bevezető rendelkezések.....	2
II.	Alapfogalmak.....	2
III.	A Kereskedői ÁSZF hatálya és módosítása .....	5
IV.	A PayU Szolgáltatásra vonatkozó általános rendelkezések .....	6
V.	Üzemszünettel kapcsolatos rendelkezések.....	7
VI.	A PayU jogai, kötelezettségei, felelőssége a PayU Szolgáltatással kapcsolatban .....	8
VII.	A PayU a Szolgáltatás kapcsán vállalja, hogy .....	9
VIII.	A Kereskedő jogai, kötelezettségei, felelőssége PayU Szolgáltatás kapcsán.....	9
IX.	Szerzői jogok a PayU Szolgáltatás kapcsán .....	11
X.	A Tranzakció elszámolása .....	11
XI.	Jutalékok, díjak.....	13
XII.	Vitás kérdések rendezése, reklamáció.....	14
XIII.	A Szerződés megszűnése, vagy megszüntetése esetén irányadó általános rendelkezések .....	16
XIV.	Rendes felmondás .....	16
XV.	Azonnali hatályú (rendkívüli) felmondás .....	17
XVI.	Közös megegyezés.....	18
XVII.	Közreműködő igénybevétele, adatkezelés, adatvédelem, felelősség.....	18
XVIII.	Vegyes rendelkezések .....	19
XIX.	Elfogadott Kártyák köre.....	22
1.	sz. Függelék – Banki átutalás .....	23
	Banki átutalás .....	23
2.	sz. Függelék – Banki befizetés .....	24
3.	sz. Függelék - Utánvét .....	25
	a Kereskedői ÁSZF általános részében rögzített szabályok irányadók).....	25
	Utánvét .....	25
4.	sz. Függelék – Ismétlődő bankkártyás fizetés („Ismétlődő fizetés”).....	26

## I. Bevezető rendelkezések

A PayU szolgáltatásra vonatkozó Kereskedői Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: „**Kereskedői ÁSZF**”) a PayU Hungary Kft. (székhely: 1074 Budapest, Rákóczi út 70-72., cégjegyzék száma: 01-09-959180, a továbbiakban: „**PayU**”) és az ügyfele (továbbiakban: „**Kereskedő**”) (a PayU és a Kereskedő a továbbiakban együtt: „**Felek**” vagy „**Szerződő Felek**”, egyenként: „**Fél**”) között létrejött PayU szolgáltatásra vonatkozó Kereskedői Szerződés (a továbbiakban: „**Szerződés**”) általános feltételeit tartalmazzák.

## II. Alapfogalmak

**Adatvédelmi törvény:** az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény.

**Authorizáció:** A Kártyás fizetés során történő elektronikus engedélykérés, ahol a Kártyát kibocsátó bank engedélyezi vagy utasítja vissza a tranzakciót.

**Authorizációs központ:** a Kereskedő a Tranzakció végrehajtására a Kártyakibocsátótól felhatalmazást kér, ezen üzenet a felhatalmazást kezelő és átkapcsoló rendszeren, mint Authorizációs központon keresztül jut el a PayU-tól a Kártyakibocsátóig. Az Authorizációs Központ elvégzi a Tranzakció engedélyeztetését, azaz a Kártyakibocsátótól választ kér arra, hogy az adott típusú Tranzakció az adott Kártyával elvégezhető-e. Az Authorizációs központot a PayU banki együttműködő partnere üzemelteti.

**Banki költség:** az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet által a Tranzakcióval kapcsolatosan felszámított valamennyi díj, vagy egyéb költség.

**CNP Tranzakció:** más néven „Kártya jelenléte nélküli Tranzakció”, olyan Tranzakció, amelynek lebonyolításakor a bankkártya fizikai jelenléte nem szükséges, ide tartoznak az internetes kommunikáció segítségével webes vagy mobil webes böngészőn keresztül lebonyolított tranzakciók.

**Csatlakozási díj:** a Kereskedő által a PayU részére a PayU Szolgáltatás igénybevételéért egyszeri alkalommal fizetendő, a Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott összeg.

**Deposit:** A Kereskedő PayU-nál letétbe helyezett pénze, ami - különösen, de nem kizárólagosan Kereskedői, Vevői vagy Kártyaadatokkal való visszaélések, egyéb visszaélések és Kártyabirtokosi reklamáció következtében a PayU-nál bármilyen költség, kár, pénzösszeg megfizetésére vonatkozó kötelezettség megfizetésére szolgál. A Deposit pontos összege és képzésének módja a PayU szolgáltatásra vonatkozó Kereskedői Szerződésben kerül meghatározásra.

**Elszámolási nap:** a Felek megállapodása alapján a Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott nap, amely napon a PayU a Kereskedő Pénzforgalmi bankszámlájára átutalja a PayU Fizetési rendszeren keresztül bonyolított Tranzakciók Jutalékkal csökkentett összegét.

**Elszámolási összesítő:** a Forgalmi időszakban Tranzakciókat tartalmazó, a PayU által összeállított elektronikus kimutatás, amely tartalmazza az Elszámolási időszakban elszámolt Tranzakciók egyedi Tranzakció azonosítóját/referencia számát, összegét, devizanemét, időpontját, engedélyezésének eredményét, a Jutalékot.

**Fizetési elfogadóhely:** az Interneten létrehozott kereskedelmi komplexum, azaz saját honlapon lévő önálló üzlet, amelynek platformjáról a PayU Fizetési rendszer elérhető.

**Fizetési visszaigazolás:** a Vevő részére a vásárlást követően elektronikus formában küldött Tranzakciós visszaigazolás, amely tartalmazza:

- a Tranzakció összegét;
- a Tranzakció devizanemét;
- az egyedi PayU Tranzakció azonosítót;
- a Tranzakció idejét.

**Forgalmi időszak:** két időpont közötti lezajlott tranzakciókról szóló, elektronikusan előállított állomány (riport), amely az elszámolás alapját képezi.

**Gyanús tranzakció:** az a sikeresen vagy sikertelenül autorizált tranzakció, amit a PayU Kártya adatokkal való visszaélés, Kereskedői visszaélés vagy Vevői visszaélés szempontjából gyanúsítanak.

**Havi díj:** a Kereskedő által, a PayU számára a PayU szolgáltatás üzemeltetéséért havi rendszerességgel fizetendő díj.

**Hpt.:** a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. Törvény.

**Integrációs dokumentáció:** olyan implementálási dokumentum, amely lehetővé teszi a Fizetési elfogadóhelyre a PayU Szolgáltatás használata lehetőségének technológiai oldalról történő beillesztését.

**Jutalék:** a Szerződés 1. sz. mellékletében meghatározott, a PayU-t megillető és a Kereskedő által a PayU Szolgáltatás ellenértékeként fizetendő jutalék.

**Kártya:** hitelintézetek által kibocsátott webkártya, mágnes-csíkos és/vagy chipes, bankkártya.

**Kártyaadatok:** a Kártya azon adatai, amik szükségesek az interneten történő vásárláshoz, általában ezek a bankkártya szám, lejárat dátum és a CVV2/CVC2/CID 3 vagy 4 jegyű ellenőrzőkód.

**Kártya adatokkal való visszaélés:** a Kártyaadatok olyan felhasználása, amely sérti a Kártya felhasználására alkalmazandó jogszabályok, a Kártyakibocsátó és a Kártyabirtokos között létrejött szerződés, a Kártyakibocsátó, illetve a Nemzetközi kártyatársaság, a Kártya használatával kapcsolatos szabályzatainak bármely rendelkezését, függetlenül attól, hogy ki követi el, az elkövetésével történik-e károkozás, illetve, hogy valamely állam joga szerint bűncselekménynek minősül-e.

**Kártyakibocsátó:** az a hitelintézet, amely a Kártyabirtokossal kötött szerződésben kötelezettséget vállal arra, hogy a Kártya használatát a Kártyabirtokos számára biztosítja.

**Kártyabirtokos:** az a természetes vagy jogi személy, aki számára a Kártyakibocsátó szerződésben kötelezettséget vállal arra, hogy a Kártya használhatóságát biztosítja számára.

**Kereskedő:** az a jogi személyiséggel rendelkező, vagy jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, illetve egyéb gazdálkodó szervezet, amely a Kártyát termék- vagy szolgáltatás vásárlás ellenértékének kiegyenlítésére fizetőeszközként elfogadja, akként, hogy a PayU Fizetési rendszert az Fizetési elfogadóhelyről elérhetővé teszi és a PayU Fizetési rendszer igénybevételével nyújtandó szolgáltatás tárgyában a PayU-val megkötöti a Szerződést.

**Kereskedői VezérlőPanel:** a PayU által üzemeltetett olyan - Kereskedőnként, azon belül Fizetési elfogadóhelyenként berendezett - böngészőprogramon keresztül elérhető felület, amelyhez csak a Kereskedő fér hozzá, és amely tartalmazza a Tranzakciók státuszát, -adatait, valamint Kereskedői egyenlegét, Jutalékait és tartalmaz egyéb a Kártya elfogadással kapcsolatos fontos információkat és funkciókat.

**Kereskedői azonosító:** más néven „Merchant ID”, egy adott, a Szerződésben rögzített azonosító, amely minden Kereskedőt egyedileg és egyértelműen beazonosít.

**Kereskedői egyenleg:** más néven „merchant account”, egy Kereskedő Fizetési elfogadóhelyéhez létrehozott nyilvántartási számla, amely nyilvántartja az adott Fizetési elfogadóhely tekintetében teljesített Tranzakciókból befolyt összeget. Egy Kereskedői azonosítóhoz több Kereskedői egyenleg tartozhat.

**Kereskedői visszaélés:** a PayU Szolgáltatása a Kereskedő által olyan módon történő igénybevétele, amely az alkalmazandó jogszabályokba, a Nemzetközi kártyatársasági szabályokba, a Szerződésbe vagy a jelen Kereskedői ÁSZF-be ütközik, illetve ezek szabályait megkerüli.

**Nemzetközi kártyatársaságok:** a XIX. fejezetben meghatározott nemzetközi társaságok.

**PayU Fizetési rendszer:** a Fizetési elfogadóhely online platformjába beépített, de a PayU saját szerverén üzemeltetett fizetési rendszer, amelyen keresztül a PayU a PayU Szolgáltatást biztosítja.

**PayU Szolgáltatás:** Interneten keresztüli online fizetés, ezen belül kártyás fizetés, valamint a jelen ÁSZF Függelékeiben részletezett fizetési szolgáltatási opciók lehetőségének biztosítása. A PayU a szolgáltatással a Vevő és Kereskedő közötti a PayU Fizetési rendszeren keresztül bonyolított online pénzáramlás biztosítását és annak biztonságos lebonyolítását végzi, kivéve az Utánvét útján történő fizetés esetét (ld. 3. sz. Függelék).

**PayU Ügyfélszolgálat:** a PayU telefonon és e-mail-ben elérhető ügyfélszolgálat.

**Pénzforgalmi bankszámla:** a Kereskedő pénzforgalmi bankszámlája, ami a Szerződés 2. számú mellékletében kerül meghatározásra.

**SSL**(Secure Sockets Layer): internetes adatátvitel biztonságát szolgáló titkosítási forma, amelynek eredményeként az internet böngésző program és a webszerver közötti adatcsere titkosított formában valósul meg.

**Tranzakció:** a PayU Fizetési rendszeren a Vevő által – fizetési módtól függően - Kártyával vagy készpénzzel lebonyolított, valamely termék megvásárlására, vagy szolgáltatás igénybevételére irányuló fizetés.

**Vevő:** az a személy, aki a Kereskedőtől valamely terméket vásárol, vagy szolgáltatást vesz igénybe és az ellenértéket a PayU Szolgáltatáson keresztül – fizetési módtól függően – Kártyával vagy készpénzzel egyenlíti ki.

**Vevői visszaélés:** a PayU Szolgáltatása a Vevő által olyan módon történő igénybevétele, amely az alkalmazandó jogszabályokba, a Nemzetközi kártyatársasági szabályokba, a Szerződésbe vagy a jelen Kereskedői ÁSZF-be ütközik, illetve ezek szabályait megkerüli.

**Visszatérítés:** más néven „refund”, a Kereskedő jelzése alapján a Kártyabirtokos részére történő az eredeti Tranzakció teljes- vagy részösszegű visszautalása.

**Visszaterhelés:** más néven „chargeback”, olyan eljárás, amelynek során a Kártyakibocsátó a PayU pénzforgalmi bankszámláját – annak külön hozzájárulása nélkül – a Tranzakció vitatott összegével a megfelelő Nemzetközi kártyatársaságok eljárási szabályai szerint megterheli. A PayU a Visszaterhelés miatti pénzügyi veszteséget a Kereskedővel szemben érvényesíti.

### III. A Kereskedői ÁSZF hatálya és módosítása

1. A PayU a jelen Kereskedői ÁSZF, valamint a Szerződés feltételei szerint, a PayU Fizetési rendszeren keresztül biztosítja a Kereskedő számára a PayU Szolgáltatást.
2. A Szerződés, és a Kereskedői ÁSZF, a Csatlakozási díjnak a PayU pénzforgalmi számláján történő jóváírása, illetve a PayU által a Kereskedőnek tett visszaigazolás kiállításának dátuma közül a későbbi időpontban lép hatályba, amennyiben pedig a Kereskedő Csatlakozási díjat nem köteles fizetni, akkor a PayU fizetési szolgáltatás Fizetési elfogadóhelyen történő kiélesítésének napján lép hatályba, és határozatlan időre szól.
3. A PayU és a Kereskedő között a PayU Szolgáltatás tárgyában létrejött jogviszony tartalmát elsősorban a Szerződés határozza meg. A Kereskedői ÁSZF feltételei irányadók azokban a kérdésekben, amelyekről a Szerződés nem rendelkezik. Amennyiben a Szerződés, és a jelen Kereskedői ÁSZF rendelkezései között eltérés van, úgy a Szerződés rendelkezései az irányadók.
4. A PayU jogosult a jelen Kereskedői ÁSZF-et egyoldalúan módosítani, illetve kiegészíteni az alábbi rendelkezések szerint. A Kereskedő számára kedvezőtlen egyoldalú módosításra a PayU a bel- és külföldi pénzügyi viszonyok, a jogszabályok,

hatósági előírások, a PayU üzletpolitikája vagy a Szerződésben és a jelen Kereskedői ÁSZF-ben foglalt szolgáltatással kapcsolatos kockázatok megváltozása, a Nemzetközi kártyatársaságok, illetve az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet által alkalmazott szabályok változtatása és a Szerződésből eredő jogviszonyt érintő egyéb változások esetén jogosult.

5. A PayU a Kereskedőt a jelen Kereskedői ÁSZF Kereskedő számára kedvezőtlen módosításának szándékáról a módosítás hatályba lépését megelőzően legalább 30 nappal értesíti. Az értesítést a PayU a Kereskedőnek megküldött, illetve a PayU honlapján közzétett közleménnyel teheti meg. A módosítást a Kereskedő részéről elfogadottnak kell tekinteni, ha a módosítás hatályba lépésének napja előtt a Kereskedő nem tájékoztatja a PayU-t arról, hogy a módosítást nem fogadja el. Amennyiben a fenti határidőn belül a Kereskedő arról tájékoztatja a PayU-t, hogy a módosítást nem fogadja el, a Szerződés a módosítás hatályba lépése előtti munkanapon a Felek között automatikusan megszűnik.

#### **IV. A PayU Szolgáltatásra vonatkozó általános rendelkezések**

1. A Kereskedő az interneten az Integrációs dokumentációban meghatározottaknak megfelelő elektronikus Fizetési elfogadóhelyet tart fenn.
2. A PayU az interneten a Kereskedő Fizetési elfogadóhelyéről elérhető PayU Fizetési rendszert tart fenn.
3. A Tranzakciók a Nemzetközi kártyatársaságok szabályai szerint elektronikus úton továbbított, SSL-lel titkosított, CNP Tranzakcióknak minősülnek, amelyek elfogadásának menete a következő:
  - a) A Vevő a Fizetési elfogadóhelyen összeállítja a termékvásárlásra vagy szolgáltatás igénybevételére vonatkozó megrendelést.
  - b) A Vevő az adattovábbítási nyilatkozat elfogadása után a fizetési művelet indításával, azaz a „fizetés” vagy hasonló gomb megnyomásának eredményeként átirányításra kerül a Kereskedő által biztosított Internet összeköttetéssel a PayU Fizetési rendszerre.
  - c) A Vevő a PayU Fizetési rendszerén megadja a vásárlással kapcsolatos adatait és/vagy a Kártya adatait (Kártyabirtokos nevét, a Kártya számát, a Kártya lejáratát és a CVC2/CVV2/CID kódot).
  - d) A PayU a hozzá beérkezett Kártya adatokkal az Authorizációs központon keresztül engedélyeztetésre továbbítja a Tranzakciót.
  - e) Amennyiben az engedélyeztetés sikeres, és Kártyaadattal való, Kereskedői vagy Vevői visszaélés szempontjából nem gyanús, a PayU elektronikus formában megküldi a Fizetési visszaigazolást a Vevőnek a

Tranzakció megtörténtéről, vagyis a Vevő Kereskedő felé történő fizetési kötelezettségének teljesítéséről. A Kereskedő a Vevő felé történő teljesítést manuálisan vagy automatikusan megerősíti, ezt követően kerülhet a Tranzakció az elszámolható tételek közé.

f) A Tranzakció sikerességéről PayU a Kereskedői Vezérlő Panelen keresztül értesíti a Kereskedőt, amely ez alapján megkezdheti a teljesítést (áruszállítást, szolgáltatásnyújtást stb.). A PayU a Kereskedő javára a PayU pénzforgalmi bankszámlára a Vevő által utalt, Jutalékkal és az esetleges Banki költséggel csökkentett pénzüsszegeket a Kereskedői egyenlegen tartja nyilván.

g) Amennyiben az engedélyeztetés sikeres, de Kártyaadattal való, Kereskedői vagy Vevői visszaélés szempontjából gyanús, a PayU és az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet ellenőrzi a tranzakciót. A Kereskedőt a PayU értesíti a gyanús tranzakcióról, majd a vizsgálat eredményéről. Amennyiben az ellenőrzés során bebizonyosodik a tranzakció valódisága az e) és f) pontokban leírt folyamat lép életbe. Ha az ellenőrzés során bebizonyosodik, hogy Kártya adatokkal való visszaélés történt a PayU kezdeményezheti a Tranzakció sztorozását. Ebben az esetben a Kereskedőnek teljesítési kötelezettsége nincs a Vevő felé.

4. A PayU az Elszámolási napon a Kereskedői egyenlegen nyilvántartott összeget a PayU Jutalékkal és az esetleges Banki költséggel csökkentve átutalja a Kereskedő Pénzforgalmi számlájára, egyben Elszámolási összesítőt biztosít a Kereskedőnek.

5. A Kereskedő a Fizetési elfogadóhelyen megadott megrendeléseket a tevékenységére irányadó előírások szerint teljesíti.

## V. Üzemszünettel kapcsolatos rendelkezések

1. A PayU Fizetési rendszer az év minden napján, napi 24 órán keresztül üzemel, minimum évi 99,5%-os rendelkezésre állást biztosítva, figyelemmel a következő pontokban megjelölt korlátozásokra. A nem tervezett, meghibásodásból adódó leállások esetén a PayU mindent elkövet annak érdekében, hogy a PayU Fizetési rendszer a lehető legrövidebb időn belül ismét üzemelhessen. A PayU Fizetési rendszer meghibásodása esetén a PayU minden tőle elvárhatót megtesz a hiba elhárítása érdekében.

2. A PayU a PayU Fizetési rendszer tervezett leállításairól, az esetleges üzemszünetekről legalább egy (1) munkanappal korábban értesíti a Kereskedőt, megjelölve a leállás pontos időpontját és várható időtartamát.

3. A rendelkezésre állási idő kiesése esetén a PayU a kiesett idővel arányos jóváírást teljesít a Havi Díjból. A jóváírást meghaladó mértékű, a kiesett szolgáltatási idő okozta kárért, vagy az emiatt esetlegesen elmaradt haszonért a PayU felelősséget nem vállal. A Felek ezen kártérítési felelősség korlátozását a PayU Szolgáltatás

speciális és láncolatos természetére, valamint a Szerződésben kikötött kedvezményes díjazási feltételekre tekintettel kifejezetten elfogadják.

4. A PayU jogosult a Kereskedő részére nyújtott szolgáltatást ideiglenes vagy tartós jelleggel, részben vagy egészben szüneteltetni, különösen, ha a szüneteltetést elháríthatatlan külső ok (vis maior) indokolja. Erre az esetre a PayU a Kereskedőnek közvetlenül vagy közvetve okozott bármilyen kárért való felelősségét kizárja. A PayU a PayU szolgáltatás elérhetetlenségének időtartamáról lehetőség szerint előzetesen tájékoztatja a Kereskedőt.

5. A PayU szolgáltatás fenti 2. és 4. pont alapján bekövetkezett elérhetetlenségének, illetve meghibásodásának időtartama a rendelkezésre állási időbe nem számít bele. A PayU a szándékosság vagy súlyos gondatlanság eseteinek kivételével kizárja a PayU szolgáltatás bármely működési hiányosságából eredő kárért való felelősségét. A Felek az egyértelműség végett rögzítik, hogy a PayU-tól független adatátviteli hálózat (Internet-kapcsolat) bármilyen meghibásodása, a PayU szolgáltatás ebből fakadó elérhetetlensége a PayU felelősségi körén kívül esik.

6. Rendszer-meghibásodás esetén – az akár a PayU érdekkörében, akár azon kívül merüljön is fel – a PayU a Kereskedővel megkötött szerződésben meghatározott Elszámolási naptól legfeljebb 2 (két) munkanappal eltérhet, vagyis a PayU részéről az eredetileg kikötött Elszámolási napot követő második munkanapon teljesített átutalás határidőben megtörténtnek tekintendő.

## **VI. A PayU jogai, kötelezettségei, felelőssége a PayU Szolgáltatással kapcsolatban**

1. A PayU jogosult a kereskedői forgalmat folyamatosan ellenőrizni és a jogszerűtlen, vagy a Szerződésbe, illetve a jelen Kereskedői ÁSZF-be ütköző Tranzakciók vagy kereskedői magatartás esetén a PayU Szolgáltatást azonnal felfüggeszteni. Amennyiben a PayU-nak jogszerűtlen, vagy a Szerződés, illetve a jelen Kereskedői ÁSZF-be ütköző magatartás következtében pénzügyi kára keletkezik és ezt a Kereskedő felé igazolja, – ideértve bármilyen hatósági vagy egyéb bírságot vagy pénzbüntetést is – azt a Kereskedő köteles a PayU-nak megtéríteni.

2. A Kereskedő és a Vevő mint távollévő felek közötti, termékértékesítésre vagy szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésnek a PayU nem szerződéses fele, a PayU ezen szerződés tartalmát nem ismeri, abból eredően a PayU számára kötelezettségek nem keletkeznek.

3. A PayU technikai segítséget, konzultációs lehetőséget biztosít a Kereskedő részére a PayU Ügyfélszolgálat elérhetőségeinek nyújtásával, hogy a Kereskedő által működtetett Fizetési elfogadóhely és a PayU Fizetési rendszere összekötését a Kereskedő az Integrációs dokumentáció szerint megfelelően elvégezhesse.



4. A PayU kizárja felelősségét minden olyan kárral kapcsolatban, mely abból ered, hogy a Kereskedő a PayU tudta és írásbeli (email útján közölt) engedélye nélkül tette ki a PayU Fizetési Rendszert az éles Fizetési elfogadóhelyre.

## **VII. A PayU a Szolgáltatás kapcsán vállalja, hogy**

1. a Szerződés tartama alatt a Szerződésben valamint a jelen Kereskedői ÁSZF-ben foglalt PayU Szolgáltatást folyamatosan nyújtja, a rendelkezésre állási feltételek biztosítása mellett;
2. a Kereskedő számára elérhetővé teszi a Kereskedői VezérlőPanelt;
3. biztosítja, hogy a Kereskedői VezérlőPanelen szereplő adatok a Tranzakciók aktuális státuszát tükrözzék;
4. elérhetővé teszi az Integrációs dokumentáció legfrissebb verzióját a Kereskedő számára;
5. fogadja a Tranzakcióra - így többek között a Tranzakciók végrehajthatóságára - vonatkozó kérdéseket, és azokat saját költségére megválaszolja;
6. a működési körébe tartozó hiba esetén saját költségén gondoskodik a hiba elhárításáról;
7. PayU Ügyfélszolgálatot üzemeltet, amelyet Kereskedő ingyenesen igénybe vehet;
8. a Vevő részére e-mailben Fizetési visszaigazolást küld, ha a Vevő a PayU részére e-mailcímét megadta, vagy a Kereskedő a Vevő e-mail címét a PayU részére átadja.

## **VIII. A Kereskedő jogai, kötelezettségei, felelőssége PayU Szolgáltatás kapcsán**

1. A Kereskedő a saját költségén megteremti a Fizetési elfogadóhely és a PayU Fizetési rendszer között az Integrációs dokumentációnak megfelelő összeköttetést. Az összeköttetés elkészültét e-mailben haladéktalanul jelzi a PayU felé.
2. A Kereskedő gondoskodik arról, hogy az általa működtetett Fizetési elfogadóhely és a PayU Fizetési rendszer közötti Internet-kapcsolat mindig megfeleljen az Integrációs dokumentációban foglaltaknak, valamint arról is, hogy a Fizetési elfogadóhelyen Tranzakciót csak a PayU által írásban (e-mail útján) megadott kiélesítési engedélyt követően lehessen kezdeményezni. Amennyiben a Kereskedő ezen kötelezettségeit megszegi, az ebből eredő mindennemű kárt maga köteles viselni.

3. A Kereskedő vállalja, hogy a mindenkor legfrissebb verziójú Integrációs dokumentáció átvételét követően, ésszerű időn belül, annak rendelkezéseinek megfelelően biztosítja a kapcsolatot a Fizetési elfogadóhely és a PayU Fizetési rendszer között.
4. Amennyiben a Kereskedő a PayU Fizetési rendszer működésében bármilyen rendellenességet észlel, azt haladéktalanul köteles a PayU tudomására hozni a PayU Ügyfélszolgálaton keresztül telefonon vagy e-mailben.
5. A PayU Szolgáltatás igénybevételének feltétele a Csatlakozási díj megfizetése.
6. A Kereskedő a számára Kártyaadattal való vagy Vevői visszaélés szempontjából gyanús tranzakciókat köteles jelezni a PayU-nak, amennyiben ezt észleli, és szükség esetén adatszolgáltatással köteles segítséget nyújtani a gyanús tranzakciók kivizsgálása érdekében.
7. A PayU fraud monitoring rendszert üzemeltet, melynek célja a kártya és vásárlással kapcsolatos visszaélések megelőzése, észlelése és az ebből származó veszteségek csökkentése. A Kereskedő köteles az Authorizáció során az Integrációs dokumentációban leírtaknak megfelelően automatikusan átadni a Vevő vásárlással kapcsolatos adatait, úgymint vevő-, vásárlás-, számlázás, szállítás adatait a Tranzakció indításával egyetemben a PayU rendszerének. A minimálisan átadandó Vevői adatok köre: név, telefonszám, e-mail cím, vásárlás adatai. A Vevőnek az adattovábbításhoz a Kereskedő oldalán hozzá kell járulnia.
8. A Kereskedő köteles együttműködni az esetlegesen felmerülő utólag érkező reklamációs eljárásokból eredő követelések rendezése érdekében. A Kereskedő ezen együttműködési kötelezettsége a Szerződés megszűnése után is fennáll.
9. A Kereskedő vállalja, hogy a Szerződés hatályba lépésének feltételeként Depositként letett összeget a Szerződés hatálya alatt és annak megszűnését követően az utolsó tranzakció teljesítésétől számított 180 napig letétben tartja az esetleges utólag érkező reklamációs eljárásokból eredő követelések rendezése érdekében.
10. A Kereskedő vállalja, hogy jóváhagyott sikeres Tranzakció esetén megkezdi a Tranzakció teljesítését, valamint a Kereskedői VezérlőPanelen munkanapokon legalább egy alkalommal megtekintti a Tranzakciók státuszát.
11. A Kereskedő vállalja, hogy minden, a Tranzakciókkal kapcsolatos elektronikus, illetve papír alapú adatot, a Tranzakciót követően 5 évig megőrizz, és a PayU írásbeli kérésére 3 munkanapon belül rendelkezésre bocsát.
12. A Kereskedő kijelenti és szavatolja, hogy tevékenysége nem sért semmilyen jogszabályt, illetve mások törvényes érdekeit vagy nemzetközi egyezményt, beleértve az adatok titkosságával, nemzetközi hírközlési és műszaki vagy személyi adatok exportjával kapcsolatos jogszabályokat, illetve egyezményeket.

13. A Kereskedő a Kártyás fizetést nem köti minimum és/vagy maximum összeghez, azt vásárlási értéktől függetlenül elfogadja.

14. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy a bankkártyával fizető Vevőt a készpénzzel vagy más egyéb módon (pl. postai utánvétellel) fizető vásárlóval szemben nem éri semmilyen hátrány.

## IX. Szerzői jogok a PayU Szolgáltatás kapcsán

1. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy a részére átadásra kerülő Integrációs dokumentáció a PayU szellemi terméke, amely egy üzleti titkokat is tartalmazó bizalmas anyag. Az Integrációs dokumentáció alapján a Kereskedő által létrehozott szoftver a Kereskedő tulajdonát képezi, amellyel azonban kizárólag az alábbi korlátozásokkal rendelkezhet.

2. A Kereskedő az átvett Integrációs dokumentáció nem kizárólagos felhasználási jogosultságát szerzi meg, és vállalja, hogy az Integrációs dokumentáció alapján létrehozott szoftvert kizárólag saját tevékenysége körében, a Szerződés, valamint a jelen Kereskedői ÁSZF-ben meghatározott célból használja.

3. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy az átvett Integrációs dokumentáció harmadik személy részére nem adható át.

4. A szoftverrel kapcsolatos, itt nem rendezett kérdésekre a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései vonatkoznak.

## X. A Tranzakció elszámolása

1. A PayU vállalja, hogy gondoskodik a PayU Fizetési rendszeren keresztül bonyolított Tranzakciók elszámolásáról, a Forgalmi időszakban történt Tranzakciók adatainak a Kereskedő részére történő elektronikus átadásáról, és a Tranzakciók Jutalékkal csökkentett összegének az Elszámolási napon a Kereskedő Pénzforgalmi bankszámlájára történő átutalásáról.

2. A Kereskedő kifejezetten elfogadja, hogy a PayU kamatot nem fizet a Tranzakció megtörténtének napja és az Elszámolási nap, illetve bármely későbbi időpont közötti időszakra vonatkozóan.

3. Kártyaadattal való, Kereskedői vagy Vevői visszaélés gyanúja esetén a PayU jogosult

a) a gyanús Tranzakció összegét a gyanú kivizsgálásának időtartamára visszatartani,

- b) a PayU Szolgáltatást azonnali hatállyal, határozatlan időtartamra felfüggeszteni, amennyiben feltételezhető, hogy a jövőbeni visszaélésekből származó veszteséget így lehet leghatékonyabban minimalizálni,
- c) vagy véglegesen megszüntetheti, ha a visszaélések forgalomhoz viszonyított aránya eléri, vagy meghaladja a 2%-ot.

A felfüggesztésből, illetve pénzüsszegek visszatartásából eredő esetleges károkért (beleértve az elmaradt hasznot is) a PayU nem vállal felelősséget, ezen intézkedése a Kereskedő biztonságát is szolgálja. A PayU az előzőekről a Kereskedőt haladéktalanul értesíti.

4. A PayU a Kereskedőt a Kereskedői VezérlőPanelen tájékoztatja a PayU Fizetési rendszeren végrehajtott Tranzakciók státuszáról. Ennek megfelelően a PayU vállalja, hogy a termékek, illetve szolgáltatások vételárának a PayU pénzforgalmi számlájára történő átutalását jelzi a Kereskedői VezérlőPanelen.

5. A PayU csak a sikeresen autorizált és a PayU által gyanúsnak nem ítélt Tranzakció elszámolását végzi el.

6. A Kereskedő köteles együttműködni az esetlegesen felmerülő, utólag érkező reklamációs eljárásokból eredő követelések rendezése érdekében. A Kereskedő a Szerződéssel összefüggő és harmadik személyek által a PayU-val szemben érvényesített követelésekért és megkifogásolt tranzakcióért a jelen Kereskedői ÁSZF-ben foglaltak szerint köteles helytállni. A Szerződés megszűnése ezen helytállási kötelezettséget nem érinti.

7. A PayU a Kereskedő utólagos értesítése mellett jogosult a későbbi elszámolás(ok) során a következő tételeket a fedezet rendelkezésre állásának függvényében egészben, vagy részben levonni:

- a) a PayU tévedéséből történő utalás összege, illetve téves összegű utalásnál a korrekciós összeg,
- b) többszörös utalásnál a jogcím nélküli összeg,
- c) visszatérítés, áru visszavét esetén a tranzakció teljes összege,
- d) a Kereskedő ellen benyújtott, és a PayU által el nem utasítható, vagy jogosnak talált reklamációval kapcsolatos, PayU által megfizetett összeg, ideértve a késedelmesen benyújtott, megreklamált tranzakciók ellenértékét.
- e) a reklamációban megjelölt összeget, amennyiben a Kereskedő a Bank írásos kérése ellenére nem bocsátja rendelkezésre a tranzakció valamennyi dokumentációját, vagy annak másolatát.
- f) a Nemzetközi Kártyatársaságok által meghatározott és kijelölt büntetőidőszakban a PayU-hoz minden büntető jogcímen beérkezett

reklamáció összegét; az időszak bevezetéséről valamint időtartamáról a PayU értesíti a Kereskedőt.

g) a Kereskedői Szerződéssel összefüggésben a PayU-val szemben fennálló és esedékessé vált tartozásának teljes összegét.

h) A Havi díjat, amennyiben azt a Kereskedő a fizetés határidejéig nem fizette be.

## XI. Jutalékok, díjak

1. A PayU Szolgáltatáshoz kapcsolódó díjakat és jutalékokat (különösen, de nem kizárólagosan: Tranzakciós jutalék, Csatlakozási díj, Havi díj) a Szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

2. A Kereskedő a PayU Szolgáltatás igénybevételéért Csatlakozási díjat fizet. A Csatlakozási díj megfizetése a Szerződés hatályba lépésének feltétele. A Csatlakozási díj összegéről a PayU a Szerződés megkötését követő 3 munkanapon belül számlát állít ki és küld meg a Kereskedőnek. A Kereskedő köteles a Csatlakozási díjat a számla kézhezvételét követő 3 munkanapon belül a számlán feltüntetett, a PayU pénzforgalmi bankszámlájára átutalni. A PayU a Kereskedőt e-mailben értesíti a Csatlakozási díj PayU pénzforgalmi bankszámláján történő jóváírásáról.

3. A PayU a Szerződés alapján minden egyes sikeres Tranzakció elszámolásáért Jutalékot számít fel a Kereskedőnek. A PayU a Jutalékot a Kereskedő részére az Elszámolási napon átutalandó pénzüsszezből vonja le. A Jutalékról a PayU az adott hónapban generálódott sikeres Tranzakciók után, a következő hónap 10. munkanapjáig számlát állít ki, és küld meg a Kereskedőnek, a Kereskedő által megadott e-mail címre. A Kereskedő hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató a számlát elektronikus úton állítja ki, és elfogadja, hogy – amennyiben a Tranzakciók nem HUF-ban, hanem valamilyen más devizában történnek -, a Jutalékról szóló számla a Jutalék összegét a PayU számlavezető bankjánál, a számlakiállítás napján aktuálisan alkalmazott devizavételi árfolyamon átszámítva, Forintban fogja tartalmazni.

4. A Kereskedő vállalja, hogy a sikeres Tranzakció elszámolásáért a Jutalékot semmilyen formában sem háríthatja át a Vevőre, valamint hogy a Fizetési elfogadóhelyen online kártyás fizetés útján vásároló Vevőt semmilyen módon nem hozza hátrányosabb helyzetbe a más módon fizető Vevőkkel szemben.

5. Azon Kereskedők, akik részére a PayU az Elszámolási napon devizában (tehát nem HUF-ban), vagy külföldi pénzüintézetnél vezetett bankszámlaszámra teljesít kifizetést, az átutalásra kerülő összeget a PayU számlavezető bankja által mindenkor alkalmazott költség\* (utalási díj) levonását követően kapják meg.

\* Jelenleg ez a következőképpen alakul:

Nemzetközi forint és deviza, bankon kívüli deviza	0-12.500 EUR esetén <b>7 EUR</b> ,
---------------------------------------------------	------------------------------------

átutalás (elektronikusan)	<b>12.500-50.000 EUR</b> esetén <b>15 EUR</b> , <b>50.000 EUR</b> felett <b>25 EUR</b>
Nemzetközi forint és deviza, bankon kívüli deviza átutalás SEPA (EUR utalások az Európai Unióba, valamint Norvégiába, Svájcba, Liechtensteinbe, Monacóba és Izlandra) átutalások (elektronikusan)	<b>5 EUR</b> / tétel

6. A Kereskedő kifejezetten tudomásul veszi azt, hogy a fenti pontban megjelölt díjon túl, Kereskedő saját számlavezető bankja esetlegesen további díjat számolhat fel a PayU által átutalt összeg jóváírásáért. Ennek pontos mértékéről/összegéről Kereskedő saját számlavezető bankjánál tájékozódhat.

## XII. Vitás kérdések rendezése, reklamáció

1. A Kártyával történő vásárlás a Vevő és a Kereskedő (mint eladó) közötti jogügylet, a PayU nem részese a Kereskedő és a Vevő között a vásárolt áruval, vagy nyújtott szolgáltatással kapcsolatban felmerülő esetleges jogvitának (ideértve az esetleges szerződésszegésből származó, egymással szembeni követeléseket is). A PayU a Kereskedő, illetve a Vevő közötti, vásárlással kapcsolatos esetleges vitákba nem kapcsolódik be, az ezen vitákból eredő felelősségét kizárja, kivéve, ha ilyen vitába bevonása a PayU megítélése szerint szükségszerű.

2. A Kereskedő köteles megadni minden információt és segítséget a PayU-nak a Vevő és a PayU között bonyolított Tranzakcióval kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitás kérdésekben. A PayU fenntartja magának a jogot, hogy a Tranzakció időpontjától számított 5 éven belül a PayU Szolgáltatás teljesítésének bizonyítása érdekében a Tranzakcióval kapcsolatos teljes dokumentációt bekérje a Kereskedőtől. Amennyiben a Kereskedő a reklamációs eljárás alatt megegyezik a Vevővel, vagy kártalanítja, úgy haladéktalanul köteles a PayU-t - az ezzel kapcsolatban keletkezett dokumentumok megküldése mellett - erről értesíteni. Jelen pont szerinti kötelezettségek a Kereskedőt a Szerződés megszűnését követően is terhelik.

3. A Kártyatársasági szabályok értelmében a Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a tranzakció eredményeként fizikai árukiszállítás történik, az átvételről írásos igazolás (bizonylat) készüljön. A bizonylaton fel kell tüntetni a megrendelő nevét, az átvevő nevét, az átvevő valamilyen azonosító okmányának számát, amennyiben ez rendelkezésre áll, valamint az átvétel helyszínét és időpontját. Ezen bizonylatot a Kereskedő, kérésre köteles a PayU rendelkezésére bocsátani. Ha ez a bizonylat nem áll rendelkezésre, és ennek következtében a PayU-t pénzügyi veszteség éri, a felelősség a Kereskedőt terheli.

4. A Kereskedőnek jogában áll, hogy a PayU által el nem számolt, vagy hibásan elszámolt Tranzakciókra vonatkozóan – a Tranzakció-azonosítóra / Referenciaszámra, a Tranzakció összegére és a Tranzakció időpontjára hivatkozással – az Elszámolási összesítő kézhezvétele időpontjától haladéktalanul, de legkésőbb a sikeres Tranzakció megtörténtének időpontjától számított 30 naptári napon belül a PayU Ügyfélszolgálat részére írásban benyújtott reklamációval éljen. Az ezen időpontot követően benyújtott reklamációkat a PayU nem fogadja el. A PayU a Kereskedő által benyújtott reklamációt kivizsgálja, és annak eredményéről a Kereskedőt a reklamáció

benyújtásától számított 30 naptári napon belül, illetve amennyiben a Kártyakibocsátó, vagy valamely Nemzetközi kártyatársaság bevonása szükséges, az adott Kártyakibocsátó vagy Nemzetközi kártyatársaság szabályzatai szerinti határidő lejártát követő 14 napon belül írásban értesíti, és a vizsgálat eredményétől függően gondoskodik a reklamáció pénzügyi rendezéséről.

5. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a PayU Szolgáltatás használatával és a Kereskedőnél bonyolított Tranzakcióval összefüggésben különösen, de nem kizárólagosan Kereskedői, Vevői vagy Kártyaadatokkal való visszaélés vagy egyéb visszaélés következtében - a PayU-nál bármilyen költség, kár, pénzösszeg megfizetésére vonatkozó kötelezettség merül fel, vagy a PayU terhére, az arra jogosult hatóság, vagy szervezet bírságot, díjat, pótlékot, pénzbüntetést szab ki, a Kereskedő feljogosítja a PayU-t, hogy az ilyen fizetési kötelezettség összegét a Kereskedőre terhelje. Ennek érdekében a Kereskedő vállalja, hogy a Szerződésben meghatározott módon, összegben és határidőre Depositot helyez el, amely alapján a PayU az ilyen fizetési kötelezettség összegét a Deposit összeg erejéig beszedheti a PayU Szolgáltatásra Vonatkozó Kereskedői Szerződésben meghatározott Deposit számlájáról. A Deposit az utolsó sikeres Tranzakció teljesítését követő 180. napot megelőzően nem adható vissza a Kereskedő részére. A Kereskedő vállalja, hogy amennyiben a PayU írásban arról tájékoztatja, hogy a Depositként elhelyezett összeg nem fedezi vagy várhatóan nem fogja fedezni a PayU Szolgáltatás használatával összefüggésben - különösen, de nem kizárólagosan Kereskedői, Vevői vagy Kártyaadatokkal való visszaélés vagy egyéb visszaélés következtében - a PayU-nál jelentkező bármilyen költség, kár, pénzösszeg megfizetésére vonatkozó kötelezettséget, úgy az ilyen tájékoztatás kézhezvételét követő 15 munkanapon belül a tájékoztatóban meghatározott összeggel növeli a Depositként elhelyezett összeget. A PayU kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a fentiekben részletezett költség, kár, vagy pénzösszeg megfizetésére vonatkozó kötelezettség merül fel, arról haladéktalanul írásban tájékoztatja a Kereskedőt, akként, hogy a Kereskedő részére a fizetési kötelezettség megfizetését igazoló okirat egy másolatát is megküldi. A Deposit összege legalább félévente felülvizsgáltra kerül. Amennyiben Visszaterhelés esetén a Kereskedő a Vevő reklamációját megalapozatlannak tarja, jogosult az ügy kivizsgálása érdekében szükséges eljárást megindítani (feljelentést tehet, kártérítési pert indíthat, stb.). A PayU ehhez, a Kereskedő írásbeli kérelmére, rendelkezésére bocsát, minden a PayU-nál az ügy kivizsgáláshoz szükséges dokumentumot.

6. A Kereskedő a Szerződés megszűnését követően az utolsó Tranzakció teljesítésének napjától számított 180 napig felelősséggel tartozik a Visszaterhelés során a PayU-ra visszaterhelt, de a PayU részére meg nem térített összegek megfizetéséért.

7. Amennyiben a Kereskedő a PayU felé fizetési kötelezettségeinek a felszólítást követő 15 napon belül nem tett eleget, úgy a PayU jogosult a követelés összegét a PayU-val kapcsolatban álló követeléskezelő vállalkozásnak átadni, behajtás céljából.

### **XIII. A Szerződés megszűnése, vagy megszüntetése esetén irányadó általános rendelkezések**

1. A Szerződés bármely okból történő megszűnésével vagy megszüntetésével a jelen Kereskedői ÁSZF a Felek közötti jogviszony tekintetében is hatályát veszíti.
2. A Szerződés bármilyen okból történő megszűnése nem érinti a Feleknek a Szerződés megszűnése előtt teljesített Tranzakciókkal kapcsolatos, illetve a Szerződés megszűnése után esetlegesen még fennmaradó kötelezettségeit.
3. A Kereskedő köteles a PayU-val szembeni esetleges utólagos, az elévülési időn belüli fizetési kötelezettségeinek a PayU értesítését követő 8 napon belül eleget tenni.
4. A Kereskedő köteles a Szerződés időtartama alatt, illetve annak megszűnését követően, időbeli korlátozás nélkül – az adat, információ jellegétől függően – üzleti titokként kezelni a Fizetési elfogadóhelyen vásároló személyre vonatkozó minden adatot és információt, és azokat köteles jogszerűen kezelni. Ezen kötelezettség megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. Az ezen kötelezettség megszegésével a PayU-nak, az Autorizációs központot üzemeltető hitelintézetnek vagy a Vevőnek okozott kár megtérítéséért a Kereskedő teljes anyagi felelősséggel tartozik.
5. A PayU fenntartja magának a jogot, hogy bármikor saját költségére vizsgálatot rendeljen el annak megállapítására, hogy a Kereskedő vagy a vele szerződéses viszonyban álló személy(ek), akik bármilyen módon érintettek a kártyaelfogadásban, számítástechnikai eszközei, adat-nyilvántartási rendszere, iroda- vagy üzlethelysége megfelelnek-e a Nemzetközi kártyatársaságok biztonságos adattárolásra és adatkezelésre vonatkozó előírásainak. Amennyiben a Kereskedő nem a biztonságos adattárolásra vonatkozóan a Nemzetközi kártyatársaságok által előírtaknak megfelelően járt el, akkor a PayU jogosult az ebből elszenvedett pénzügyi veszteséget és a Nemzetközi kártyatársaságok által kiszabott büntetéseket a Kereskedőre terhelni, és súlyos szerződésszegés miatt a Szerződést azonnali hatállyal felmondani.
6. A Szerződés bármely okból, vagy bármely jogcímen történő megszűnése esetében a Kereskedő köteles a PayU Fizetési rendszer alkalmazására utaló jelzéseket az Fizetési elfogadóhelyről haladéktalanul eltávolítani.
7. A Kereskedő felel a PayU felé azokért a károkért, valamint köteles a PayU részére megtéríteni azt a költséget, díjat, és kárt, amely azzal összefüggésben merül fel, hogy a Kereskedő nem, vagy hiányosan és/vagy késedelmesen távolította el a PayU Fizetési rendszer alkalmazására utaló jelzéseket a Fizetési elfogadóhelyről.

### **XIV. Rendes felmondás**

1. Mindkét Fél jogosult a Szerződést felmondási idő nélkül bármikor, a másik Félnek küldött értesítéssel felmondani, azzal, hogy a felmondás a függőben lévő Tranzakciók elszámolásának lezárásával hatályosul.



2. A Kereskedő PayU-val szembeni tartozásainak fennállására, annak összegére és esedékességére a PayU nyilvántartása irányadó.

3. A Kereskedő a felmondás dátumától, illetve a megszűnés napjától biztosítja, hogy további Tranzakciókat a Fizetési elfogadóhelyről ne kezdeményezhessenek. A megszűnés napja előtt elvégzett, de még ki nem fizetett Tranzakciók elszámolását a PayU a Szerződés megszűnésétől függetlenül elvégzi.

## **XV. Azonnali hatályú (rendkívüli) felmondás**

1. Bármelyik Fél súlyos szerződésszegése esetén a másik Fél jogosult a szerződésszegő Félhez intézett értesítésével a Szerződést azonnali hatállyal felmondani.

Az azonnali hatályú felmondást megalapozó súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:

- a) a Kereskedő a Szerződésben, és/vagy annak elválaszthatatlan részét képező dokumentumokban, és/vagy a jelen Kereskedői ÁSZF-ben foglalt bármely lényeges kötelezettségét súlyosan megsérti;
- b) a Kereskedő a PayU Szolgáltatás hibás működését okozza, vagy a PayU által javasolt, hibás működés kijavításához szükséges módosításokat a PayU kijavításra vonatkozó javaslatainak kézhezvételétől számított három (3) napon belül nem hajtja végre;
- c) a Kereskedő a PayU Szolgáltatással kapcsolatos tevékenységével összefüggésben sérti a PayU üzleti hírnevét vagy alapos gyanú merül fel arra vonatkozóan, hogy a kereskedő jogsértő és/vagy gondatlan magatartása következtében bármely Kártyaadatokkal kapcsolatos visszaélés történt;
- d) a tárgyhónapban reklamált/visszaéléses Tranzakciók aránya a Kereskedő megelőző havi forgalmi időszakban mért forgalmának (darabszámban vagy értékben) 30 százalékát meghaladja és a kereskedelmi tevékenysége, gondatlan és/vagy jogszerűtlen magatartása miatt feltételezhető, hogy ez az arány a jövőben is hasonlóképpen alakul;
- e) a PayU a Tranzakciókat a Szerződésben vagy a jelen Kereskedői ÁSZF-ben meghatározott eseteit kivéve az Elszámolási időszakot követő 14 napon belül, a Kereskedő 7 napos határidővel küldött írásbeli felszólítása ellenére nem számolja el.
- f) a PayU Fizetési rendszer a PayU-nak felróható okból a Kereskedőnek a PayU Fizetési rendszer leállítását legalább 24 órával megelőzően küldött írásbeli értesítése hiányában 7 napot meghaladó időtartamra nem üzemel.

2. A PayU jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha olyan esemény, vagy események sorozata következik be, amely a PayU megítélése szerint hatással lehet a Kereskedő azon képességére, vagy készségére, hogy eleget tegyen a Szerződésből és/vagy a Kereskedői ÁSZF-ből folyó kötelezettségeinek, így különösen fizetési kötelezettségeinek.
3. A PayU jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha valamely Nemzetközi kártyatársaság és/vagy az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet erre felszólítja.
4. A Kereskedői ÁSZF IX. pontjában előírt kötelezettségek Kereskedő általi megszegése, illetve a Kereskedői ÁSZF XVIII.4. pontja szerinti titoktartási kötelezettség megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül, és a Szerződés azonnali hatályú felmondását vonhatja maga után.
5. A PayU jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Kereskedő a Szerződésben szereplő tevékenységi körének, vagy az árusított termék/szolgáltatás körének megváltozását a változástól számított 15 naptári napon belül nem jelenti be írásban a PayU-nak, vagy a megcélzott tevékenységi kör a PayU üzleti céljával nem egyeztethető össze.
6. A PayU-nak jogában áll a bankok és a Vevők közösségét védő szervezetek (pl. MNB, PSZÁF, Nemzetközi kártyatársaságok) bármelyikének javaslatára, kérésére vagy jelzése alapján azonnali hatállyal, írásban felmondani a Szerződést.

## **XVI. Közös megegyezés**

1. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződést bármelyik Fél kezdeményezésére, bármikor jogosultak közös megegyezéssel írásban megszüntetni.

## **XVII. Közreműködő igénybevétele, adatkezelés, adatvédelem, felelősség**

1. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy a Tranzakciók engedélyezéséhez, lebonyolításához a PayU harmadik félt vesz igénybe, amely a PayU közreműködőjének minősül. A közreműködő eljárásáért a PayU úgy felel, mintha saját maga járt volna el.
2. A PayU-nak jogában áll a Nemzetközi kártyatársaságok szabályainak megfelelően a Kereskedő adatait a Nemzetközi kártyatársaságok és a PayU által meghatározott tiltólistára elhelyeztetni, amennyiben a PayU Szolgáltatásban résztvevő, bármelyik Félnak Kártyaadatokkal való visszaélésből, egyéb visszaélésből, a Kereskedő alkalmazottainak felróható magatartásából, csalárd Tranzakciókból, tiltott adatszolgáltatásból, vagy tiltott adatkezelésből eredően kára keletkezik amely kár a Kereskedőnek felróható magatartásból ered.

3. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy a megfelelő adatbiztonság érdekében adatvédelmi és adatkezelési szabályzatot, illetve eljárást alakít ki és ennek betartását évente ellenőrzi.
4. A Kereskedő elfogadja, hogy a PayU-val folytatott telefonbeszélgetéseket a PayU rögzítheti, és azt a vitás kérdések esetén felhasználhatja.
5. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy Kártyaadatokat saját felületén nem kér be és azokat semmilyen formában nem tárol. Amennyiben a PayU-nak pénzügyi vesztesége származik, mely veszteség bizonyíthatóan a Fizetési elfogadóhelyen történt tranzakciók duplikálásából, csalárd Tranzakcióból, tiltott adatszolgáltatásból, tiltott adatszerzésből (pl. kártya adatok vagy PIN kód bekérés) ered, a PayU-t érő kárért a Kereskedőt kártérítési felelősség terheli. A Fizetési elfogadóhelyen történt adatszerzés tényét a Felek bizonyítottan tekintik, ha a csalárd Tranzakciók végzésére használt bankkártyák forgalmi adatait összevetve, egyetlen közös pontként megállapítható a Fizetési elfogadóhely.

## **XVIII. Vegyes rendelkezések**

1. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az Fizetési elfogadóhelyen bármilyen okból (szezonális működés, átalakítás, szabadságolás stb.) 1 hónapnál hosszabb időre szünetelteti tevékenységét, azt a PayU-nak 8 naptári nappal a szünetelést megelőzően bejelenti, jelezve az újraindítás várható időpontját.
2. A Kereskedő 2 munkanapon belül köteles adatainak változását írásban közölni a PayU-val. Az ennek elmulasztásából eredő károkért a felelősség a Kereskedőt terheli.
3. A Kereskedő hozzájárul ahhoz, hogy adatait a PayU a hazai és nemzetközi szabályozás, valamint a Nemzetközi kártyatársaságok előírásainak megfelelően nyilvántartsa és felhasználja. A Kereskedő hozzájárul ahhoz, hogy azon adatait, amelyek a PayU-nál rendelkezésre állnak, a PayU a Nemzetközi kártyatársaságok és az Authorizációt végző hitelintézet részére átadja.
4. A Szerződés és annak végrehajtása a PayU és a Kereskedő üzleti és banki titkainak megismerését teszi lehetővé, ezért a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés és teljesítésének adatait bizalmasan kezelik, azokat harmadik fél tudomására, illetve nyilvánosságra nem hozzák. A titkok megtartása a Szerződés hatályának megszűnése után is határidő nélkül kötelező érvényű.
5. A Kereskedő köteles gondoskodni a Szerződés 3. számú mellékletében megjelölt Fizetési elfogadóhely(ek)en a PayU Fizetési rendszer eléréséhez szükséges feltételek megteremtéséről.

6. A Kereskedő köteles a PayU által részére átadott, a forgalmat támogató anyagokat a Fizetési elfogadóhelyen elhelyezni, és jogosult arra, hogy PayU Fizetési rendszer elérhetőségét hirdetéseiben közzétegye.

7. A Kereskedő vállalja, hogy kizárólag a PayU Szolgáltatásra Vonatkozó Kereskedői Szerződésben felsorolt termékeket, terméktípusokat és/vagy szolgáltatásokat árusítja. A Kereskedő köteles írásban jelezni a PayU-nak, ha az értékesített termékek, terméktípusok és/vagy szolgáltatások fajtáját módosítani kívánja. A Kereskedő módosításra irányuló szándékát írásban kell a PayU-nak jóváhagynia.

8. A Kereskedő kijelenti, hogy nem értékesít olyan árucikkeket, illetve szolgáltatásokat a Fizetési elfogadóhelyen keresztül, amely árthat a PayU hírnevének és a Kártyatársaságok vagy az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet szabályaiba ütközik (pl. felnőtt tartalom, drog, fegyver, szerencsejáték, illegális kereskedelem, stb.), vagy amelyet hatályos jogszabályi rendelkezés tilt. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy amennyiben a Szerződés hatályba lépését követően a Kereskedő internetes tevékenységi köre megváltozik, vagy a Kereskedő ténylegesen olyan tevékenységet folytat, olyan terméket/szolgáltatást árusít, amely a PayU megítélése szerint árthat a PayU hírnevének, a jelen Kereskedői ÁSZF és a Szerződés súlyos megszegésének minősül, és a PayU-nak jogában áll a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, valamint a Kereskedőt az okozott kár megfizetésére kötelezni.

9. A Kereskedő vállalja, hogy kizárólag a PayU Szolgáltatásra Vonatkozó Kereskedői Szerződésben felsorolt Fizetési elfogadóhely(ek)en (URL) folytat értékesítést a PayU szolgáltatáson keresztül. A Kereskedő köteles írásban jelezni a PayU-nak, ha a Fizetési elfogadóhely(ek) internet címét változtatni szeretné. A Kereskedő módosításra irányuló szándékát írásban kell a PayU-nak jóváhagynia.

10. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy abban az esetben, ha a MasterCard típusú kártyákkal történő éves forgalma eléri a 100.000 USD-t az Authorizációs központot üzemeltető hitelintézet kötelezheti a közvetlen szerződéskötésre a PayU Szolgáltatás használata mellett.

11. Amennyiben a Kereskedő a PayU Szolgáltatásra Vonatkozó Kereskedői Szerződésben felsorolt Fizetési elfogadóhely(ek)en (URL) kívül más Fizetési elfogadóhely(ek)en is szeretné működtetni a PayU szolgáltatást, azt írásban kell bejelentenie a PayU-nak. A Kereskedő a PayU szolgáltatás új Fizetési elfogadóhely(ek)en történő igénybevételre irányuló szándékát írásban kell a PayU-nak jóváhagynia.

12. A Kereskedő vállalja, hogy külön térítés nélkül a Fizetési elfogadóhely honlapjára jól látható módon elhelyezi a PayU logóját, amely linket biztosít a PayU (www.payu.hu) honlapjára. A Kereskedő ezt a lehetőséget mindaddig biztosítja a PayU számára, ameddig a Szerződés a Felek között fennáll, vagy a PayU nem kéri írásban e lehetőség megszüntetését. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy a logót más célra nem használhatja, a Fizetési elfogadóhely honlapján kívül más helyen nem tüntetheti fel, kivéve ha a PayU-val erre külön megállapodást kötött.

13. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy amennyiben a Vevő számára az árut/szolgáltatást bármely ok miatt az interneten történő rendelésnél megadott határidőn belül nem tudja teljesíteni, a teljesítés meghiúsulását követő legkésőbb 15 napon belül jóváírást indít a PayU-n keresztül a Vevő felé és erről írásban értesíti a Vevőt.

14. A Kereskedő kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben bármilyen okból szükséges egy Tranzakció teljes vagy rész összegének Vevő felé történő visszatérítése, azt csak a PayU Fizetési rendszerén keresztül teszi.

15. A Kereskedő a PayU Fizetési rendszerén keresztül indított, Vevő részére történő visszatérítés a PayU pénzforgalmi bankszámlájáról kerül rendezésre. A visszatérített Tranzakció PayU és Kereskedő között történő rendezése a következő módokon történhet:

1. A Kereskedő a PayU kérésére köteles megfizetni a visszatérített Tranzakció összegét a PayU pénzforgalmi bankszámlájára történő utalással
2. A PayU a jövőben elszámolandó tranzakciók összegéből levonja a visszatérített Tranzakció összegét.

16. A visszatérített Tranzakciókhoz kapcsolódóan eredetileg felszámított jutalék nem jár vissza a Kereskedő részére.

17. A Kereskedő vállalja, hogy valamennyi, a Kártyás fizetési forgalom lebonyolításában résztvevő alkalmazottjával aláírhatja, és a PayU-hoz az aláírást követő 15 napon belül - eljuttatja a PayU által rendelkezésére bocsátott Nyilatkozatot, ami a Szerződés 4. számú mellékletben szerepel. Felelősséget vállal azért, hogy kizárólag olyan személyek vesznek részt a bankkártyás tranzakciók kezelésében, akik a PayU által rendelkezésére bocsátott Nyilatkozatot aláírták.

18. A PayU a kártyával végrehajtott visszaélések megelőzése és a Kereskedő védelme érdekében, a Kereskedő utólagos, de legkésőbb a korlátozás bevezetésétől számított 2 napon belüli írásbeli értesítése mellett jogosult az elfogadható bankkártyák körét módosítani, korlátozni, amennyiben a Fizetési elfogadóhelyen nagyszámú jogosulatlan/tiltott kártyahasználatot tapasztal.

19. A PayU jogosult a jelen Kereskedői ÁSZF és a Szerződés alapján kialakított, a PayU Fizetési rendszert alkalmazó Fizetési elfogadóhelyet referenciaként publikálnia, ez azonban nem sértheti a Kereskedő üzleti titokvédelemhez fűződő jogát.

20. Ha a Szerződés eltérően nem rendelkezik, a Felek közötti bármiféle kommunikáció, vagy értesítés érvényes és hatályos megtételére az e-mail üzenetet a Felek írásbeli értesítésnek tekintik, és azt elegendőnek fogadják el. E-mail esetén az értesítés kézhez vettnek tekintendő a küldést követő munkanapon.

- A PayU e-mail címe: [info@payu.hu](mailto:info@payu.hu)

- A Kereskedő e-mail címe a Szerződés 2. számú mellékletben kerül rögzítésre.

## **XIX. Elfogadott Kártyák köre**

A PayU fenntartja magának a jogot, hogy az elfogadott Kártyák körét egyoldalúan meghatározhasssa. A PayU jelenleg a következő bankkártya-típusokat fogadja el: VISA, VISA Electron, Mastercard, Maestro, American Express. A PayU-t megillető Jutalék mértékét a Szerződés rögzíti. Amennyiben a Szerződés csak bizonyos bankkártya-típusra határoz meg Jutalék-mértéket, akkor az automatikusan alkalmazandó a többi bankkártya-típusra is.

Kelt: 2014.06.12.

## 1. sz. Függelék

*(Valamennyi, a jelen függelékben eltérően nem szabályozott kérdésben a Kereskedői ÁSZF általános részében rögzített szabályok irányadók)*

### Banki átutalás

A Banki átutalás, mint a PayU által nyújtott fizetési szolgáltatási opció leírása:

- A Vevő kiválasztja a banki átutalás fizetési lehetőséget a Fizetési elfogadóhelyen;
- A Kereskedő rendszere átadja a Tranzakció adatait a PayU rendszerének;
- A Vevő – a Kereskedő által előre meghatározott napon belül - banki átutalás útján kiegyenlíti a tartozását;
- A fizetett összeg megérkezik a PayU bankszámlájára, amiről a PayU naponta értesíti a Kereskedőt;
- Az elszámolás és kifizetés a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződésben („Kereskedői szerződésben”) rögzített feltételek szerint történik.

A PayU ezen fizetési szolgáltatási opció esetében az alábbi szolgáltatásokat nyújtja a Kereskedőnek:

- a Tranzakciót nyomonköveti, és ennek keretében a Vevő általi fizetés megtörténte érdekében minden tőle telhetőt megtesz (Vevő megkeresése e-mailben, telefonon szükség szerinti alkalommal)
- a banki átutalás útján teljesített Tranzakciókat a többi fizetési csatornán hozzá beérkező összegekkel együtt az általa biztosított analitika fájlokban megjeleníti;
- az egyes Elszámolási időszakokban hozzá beérkezett összegekkel Elszámolási napon a Kereskedővel elszámol;
- teljeskörűen kezeli az esetlegesen felmerülő visszatérítési (refund) igényeket;
- értesíti a Kereskedőt, ha a Tranzakció összege a PayU bankszámláján jóváírásra került;
- hibás (téves) vagy hiányos fizetés (kevesebb/több utalt összeg, hiányos vagy nem megfelelő közlemény, stb.) esetén a PayU Ügyfélszolgálat munkatársai veszik fel a kapcsolatot a Vevővel a körülmények tisztázása végett.

A banki átutalásért, mint fizetési szolgáltatási opcióért a PayU-nak fizetendő jutalék mértékét a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződés (Kereskedői szerződés) rögzíti.

## 2. sz. Függelék

*(Valamennyi, a jelen függelékben eltérően nem szabályozott kérdésben a Kereskedői ÁSZF általános részében rögzített szabályok irányadók)*

### Banki befizetés

A Banki befizetés, mint a PayU által nyújtott fizetési szolgáltatási opció leírása:

- A Vevő (bankkártya vagy internetbank hiányában) kiválasztja a banki befizetés fizetési lehetőséget a Fizetési elfogadóhelyen;
- A Kereskedő rendszere átadja a Tranzakció adatait a PayU rendszerének;
- A Vevő – a Kereskedő által előre meghatározott napon belül - banki befizetés útján kiegyenlíti a tartozását;
- A fizetett összeg megérkezik a PayU bankszámlájára, amiről a PayU naponta értesíti a Kereskedőt;
- Az elszámolás és kifizetés a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződésben („Kereskedői szerződésben”) rögzített feltételek szerint történik.

Ezen fizetési szolgáltatási opció kapcsán a PayU az alábbi szolgáltatásokat nyújtja a Kereskedőnek:

- a Tranzakciót nyomonköveti, és ennek keretében a Vevő általi fizetés megtörténte érdekében minden tőle telhetőt megtesz (Vevő megkeresése e-mailben, telefonon szükség szerinti alkalommal)
- a Banki befizetés útján teljesített Tranzakciókat a többi fizetési csatornán hozzá beérkező összegekkel együtt az általa biztosított analitika fájlokban megjeleníti;
- értesíti a Kereskedőt, ha a Tranzakció összege a PayU bankszámláján jóváírásra került;
- hibás (téves) vagy hiányos fizetés (kevesebb/több utalt összeg, hiányos vagy nem megfelelő közlemény, stb.) esetén a PayU Ügyfélszolgálat munkatársai veszik fel a kapcsolatot a Vevővel a körülmények tisztázása végett.

A banki átutalásért, mint fizetési szolgáltatási opcióért a PayU-nak fizetendő jutalék mértékét a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződés (Kereskedői szerződés) rögzíti.



### 3. sz. Függelék

*(Valamennyi, a jelen függelékben eltérően nem szabályozott kérdésben a Kereskedői ÁSZF általános részében rögzített szabályok irányadók)*

#### Utánvét

Az Utánvét, mint a PayU által nyújtott fizetési szolgáltatási opció leírása:

- A Vevő kiválasztja az utánvétes fizetési lehetőséget a Fizetési elfogadóhelyen;
- A Kereskedő rendszere átadja a Tranzakció adatait a PayU rendszerének;
- A Tranzakció azonnal megjelenik a PayU által biztosított jelentésekben, analitikákban és a Kereskedői VezérlőPanelben

Utánvétes megrendelések esetén - függetlenül a rendelés teljesítésének sikerességétől –, a PayU minden egyes, a PayU fizetési rendszeren keresztül történt utánvétes megrendelés összege után jogosult a PayU Jutalékra.

A PayU fizetési rendszerén a fentiek szerint átvezetett, utánvétes tranzakciók után a PayU-t megillető Jutalékról a PayU az adott Forgalmi időszakot követő hónap első számlázási napján számlát állít ki, melyen szereplő összeget a Kereskedő a PayU felszólítására részben vagy egészben haladéktalanul meg kell, hogy fizesse a PayU-nak, amennyiben a Kereskedő egyéb PayU fizetési szolgáltatási opción keresztül bonyolított Tranzakcióinak egyenlege nem fedezi, vagy csak részben fedezi a PayU Jutalék-igényét.

Ezen fizetési opció kapcsán a PayU által a Kereskedőnek nyújtott szolgáltatás abban áll, hogy a PayU a Kereskedőtől kapott információk alapján rögzíti és tárolja a megrendeléseket saját rendszerében, így azok a más fizetési csatornákon befolyt összegekkel együtt jelennek meg az általa biztosított analitikákban és a Kereskedői VezérlőPanelen.

Az utánvétes fizetési szolgáltatási opcióért a PayU-nak fizetendő jutalék mértékét a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződés (Kereskedői szerződés) rögzíti. Tekintettel arra, hogy a jelen függelékben leírt szolgáltatás tárgya a Kereskedő által közölt adatok rögzítése, tárolása a Kereskedői VezérlőPanelen, e szolgáltatásért a PayU nem vállal felelősséget, továbbá a PayU a Kereskedő és a Vevő közötti elszámolási vagy bármilyen más jellegű (jog)vitába nem kapcsolódik be, és erre nem is kötelezhető.

## 4. sz. Függelék

*(Valamennyi, a jelen függelékben eltérően nem szabályozott kérdésben a Kereskedői ÁSZF általános részében rögzített szabályok irányadók)*

### **Ismétlődő bankkártyás fizetés („Ismétlődő fizetés”)**

Az Ismétlődő fizetés egy, a PayU által biztosított, bankkártya-elfogadáshoz tartozó funkció, mely alapján a Vevő (Kártyabirtokos) által a regisztrációs tranzakció alkalmával megadott bankkártyaadatokkal a jövőben újabb fizetéseket lehet kezdeményezni a bankkártyaadatok újbóli megadása nélkül.

Az Ismétlődő fizetés, mint fizetési szolgáltatási opció lényege, hogy a Vevő a Kereskedői elfogadóhelyen (webshop-felületen vagy a PayU fizető felületén) nyilatkozik, hogy Ismétlődő fizetést kíván igénybe venni.

Az Ismétlődő fizetés **két típusa**:

1. **Egyszeri hozzájárulásos**: a Vevő a regisztrációs tranzakció alkalmával hozzájárul, hogy a Kereskedő a jövőben esedékessé váló összegekre ismétlődő fizetést kezdeményezzen, és elfogadja, hogy ezzel előre meghatározott időközönként, előre meghatározott összegekkel betérhelésre kerül majd a bankkártyájához tartozó bankszámlaszám.
2. **Eseti hozzájárulásos**: a Vevő valamennyi jövőbeni fizetésnél jóvá kell, hogy hagyja az az ismétlődő tranzakciót. Ebben az esetben a Vevő számára az ismétlődő fizetés egy tulajdonképpeni kényelmi funkció, melynek segítségével nem kell a jövőben minden fizetés során újból megadnia a bankkártyaadatát.

A PayU ezen fizetési opció kapcsán vállalja, hogy a sikeres fizetés tényéről a Vevőt a hagyományos bankkártyás fizetéssel megegyező csatornákon keresztül értesíti.

Amennyiben egy beregisztrált bankkártyához kapcsolódó ismétlődő fizetési-típusú tranzakció eredménye sikertelen, a Kereskedő a szóban forgó tranzakció elindításának a napján nem próbálhat meg újabb tranzakciót végrehajtani a beregisztrált kártya terhére. A Kereskedő folyamatosan legfeljebb 31 egymást követő napon keresztül próbálkozhat a beregisztrált bankkártya terhére történő tranzakció sikeres végrehajtásával. Amennyiben a 31. napon sem érkezik sikeres válaszüzenet a beregisztrált kártya terhére, több próbálkozás nem hajtható végre, és a beregisztrált kártyához tartozó azonosítót (ún. „token”-t) a Kereskedőnek törölnie kell.

### A PayU felelősségének kizárása:

A PayU a Kereskedő által tévesen vagy jogtalanul kezdeményezett fizetési tranzakciókért semmilyen felelősséget nem vállal, és a tévesen vagy jogtalanul indított tranzakciók kapcsán a Kereskedő a Vevők irányába közvetlenül köteles helytállni.

Az Ismétlődő fizetésért, mint fizetési szolgáltatási opcióért a PayU-nak fizetendő jutalék mértékét a Kereskedővel egyedileg - a szolgáltatás igénybevételére - megkötött szerződés (Kereskedői szerződés) rögzíti.